



Sie sind hier: » [Startseite](#) [Fremdseiten](#)

## PFERD & REITER-WÖRTERBUCH

deutsch	englisch	französisch	italienisch	spanisch
<b>Zubehör</b>				
das Stallhalter	the stallhalter	le licol	la briglia	la cabezada de cuadra
der Anbindestrick	the leadrope	la longe d'attache	la redine	la cuerda
das Reithalter	the noseband	le filet	la briglia con morso	la cabezada de cavalgar
die Zäumung	the headgear, bridle	la bride	la briglie	la cabezada
das Gebiß	the bit	le mors	il morso	el filete
die Trense	the snaffle (-bit)	le bridon	il morso snodato	el bridón
das Kopfstück	the headstall	la têtère	la testiera	la testera
der Backenriemen	the cheek piece	le montant du filet	la fibbia guanciaie	la musanda
der Stirnriemen	the brow band	le frontal	la fibbia frontale	la frontalera
der Kehlrriemen	the throat-lash	la jugulaire	la fibbia sottogola	la ahogadero
der Kinnriemen	the curb-lash	la sous-gorge	la fibbia del mento	la muserola de bocado
der Nasenriemen	the noseband	la muserolle	la fibbia del naso	la muserola inglesa
die Kandare	the double bridle	le mors de bride	la redine doppia	la cabezada de filete
die Zügel	the reins	les rênes	le redini	las riendas
die Longe	the lungein-rein	la longe	la longina	la cuerda

die Ausbinder	the side rein	le licolde présentation	redini da doma	las riendas de atar
der Kappzaum	the cavesson	la bride	il capezzone	la cab. dar cuerda
der Longiergurt	the surcingle	le cavecon	cintura da doma	la cincha
das Martingal	the martingale	la martingale	la martingala	el martingala
der Sattel	the saddle	la selle	la sella	la silla de montar
die Satteldecke	the saddlecloth	la housse de selle	la coperta da sella	la mantilla
der Sattelgurt	the girth	la sangle	la cinghia da sella	la cincha
der Dressursattel	the dressage saddle	la selle de dressage	la sella di equitazione	la silla inglesa
der Springsattel	the jumping saddle	la selle de d'obstacle	la sella da salto	la silla para salto
der Vielseitigkeitssattel	the event saddle	la selle mixte	la sella tradizionale	la silla para combinada
die Sturzfeder	the safety stirrup bar	le couteau de selle	la molla anticaduta	las charmelas cerradas
der Steigbügel	the stirrup iron	l'etrier	la staffa	el estribo
der Steigbügelriemen	the stirrup leather	l'etivière	gli staffeli	la acción
die Schnalle	the buckle	la boucle	la fibbia	la hebilla
die Bandagen	the bandage	les bandes	il bendaggio	los vendas trabajo
die Streichkappen	the ankle boots	les protèges boulets	protezione delle zampe	los menudillos
die Gamaschen	the brushing boots	les guètres	la protezione gambale	los protectores
die Springglocken	the bell boots	les cloches	il gambale, la ghetta	los campanas
das Putzzeug	the grooming set	le matériel	attrezzatura per la pulizia	los utensilios de limpieza
die Kardätsche	the body-brush	la brosse à panser	la spazzola da corpo	la bruza
der Striegel	the curry-comb	l'étrille	la striglia	la rasqueta
der Schwamm	the sponge	l'espange	la spugna	la esponja
der Mähnenkamm	the mane-comb	le peigne à crinière	il pettine di criniera	el peine
der Hufräumer	the hoof-pick	le cure-pied	ferretto per zoccoli	el limpiacascos
das Huffett	the hoof-grease	la graisse à pied	olio da zoccolo	la grasa
das Hufeisen	the horseshoe	le fer a cheval	il ferro di cavallo	la herradura
die Hufnägel	the hobnails	le les clous	i chiodi per ferro di c.	los clavos
der Hufschmied	the blacksmith	le maréchal ferrant	il maniscalco	el herrero
der Pferdeanhänger	the trailer	le van	il rimorchio di cavallo	el remolque
die Reitkappe	the hunting-cap	la bombe	il baretto	el casco

die Reithose	the breeches	la culotte de cheval	i calzoni alla cavallerizzo	el pantalón de montar
die Reitstiefel	the riding boots	les bottes d'equitation	gli stivali da cavallerizzo	las botas de montar
die Handschuhe	the gloves	les gants	i guanti	los guantes
die Gerte	the riding whip	la chambrière	la frusta	la fusta larga
der Reitstock	the jumping stick	la cravache	il frustino, lo scudiscio	la fusta, la vara
die Sporen	the sporn	les éperons	gli speroni	las espuelas

### mit dem Pferd unterwegs

der Reitstall	the riding stable	la location de chevaux	la scuderia per cavalli da sella	la caballeriza
Ich bin Anfänger	I'm beginner	je suis début nt	Sono un principiante	Jo soy un novato
Ich bin kein Anfänger	I'm not a beginner	Je ne suis pas un débutant	Non sono un principiante	Jo no soy un novato
Ich kann reiten	I am able to ride	Je sais monter à chevallo	so cavalcare	Jo se cavalgar
das ruhige Pferd	the calm horse	le cheval calme	il cavallo calmo	el caballo tranquilo
das stürmische Pferd	the temperamentfull horse	le cheval fougeux	il cavallo bizzarro	el caballo salvaje
der Ausritt	a ride	le promenade au chevalla	cavalcata	el paseo
mit Begleitung	accompanied	avec guide	con accompagnamento	con compania
auf dem Platz	in the outdoor arena	dans le carré	nel maneggio	en el picadero
am Strand	on the beach	sur la plage	nella spiaggia	en la playa
im Wald	in the wood	en forêt	nel bosco	en el bosque
im Gelände	outside, cross country	en tous terrains	nella campagna	en el campo
der Berg	the mountain	la montagne	in montagna	la montana
der Hügel	the hill	la colline	nella collina	el monticulo
das Gewässer	the water	l'eau	nell' acqua	las aguas
der Bach	the brook	le ruisseau	il ruscello	el arroyo, riachuelo
rechts reiten	keep right	rester à droite	cavalcare a destra	cabalgar a la derecha
Halt!	Stop!	Stop!	Alt!	Alto!
der Weg/Pfad	the path	le sentier	la via	el camino
die Straße	the road	la rue/ le chaussee	la strada	la calle

der Verkehr	the traffic	le traffic	il traffico	el tráfico
der Reitweg	the riding path	le sentier cavalier	la pista per cavalli	el camino de caballo
hintereinander	one after another	l ' un derrière l'autre	uno dietro l'alto	uno detras de otro
hinauf	upwards	en haut	in su	hacia arriba
bergauf	hillup	en amont	in salita	cuesta arriba
hinab	downwards	en bas	in giù	hacia abajo
bergab	hill down	en aval	in discesa	cuesta abajo
Preis pro Stunde	price per hour	tarif horaire	prezzo all' ora	el precio por hora
bei jedem Wetter	at all weather	par tous les temps	a ogni tempo	también cuando hace mal tiempo
nicht bei Regen	not during rain	pas, quand il pleut	no con pioggia	no cuando llueve
Um wieviel Uhr?	At what time	A quelle heure?	A che ora?	A que hora?
Wie lange?	How long?	Combien de temps?	Quanto tempo?	Cuanto tiempo?
Unarten	bad habits, vices	négliger	il comportamento	el vicio
das Scheuen	the fear, shy	avoir peur	l'adombrarsi	espantarse
das Ausschlagen	the kicking	la ruade	calciare, scalciare	cocear
das Durchgehen	the bolting	le passage	scappare	desbocarse
Ist eine Gerte nötig?	Is a whip nessecary?	Faut-il une bodine?	Ha bisogno del frustino?	Hace falta vara?
Gibt es Giftpflanzen?	Are there poisonous plants?	Y a-t-il des plantes toxiques?	Esistono piante velenosa?	Hay hierbas venenosas?
Die Bodenverhältnisse	the soilconditions	l'état du sol	le condizioni dell terreno	la naturaleza del terreno
Gibt Fuß/Huf!	Give hoof!	Donne le pied!	Alza lo zoccolo!	Dame la pata! Dala!

### Die Unterrichtsstunde

der Unterricht	the instruction	la lecon	la lezione	las lecciones
der Reitlehrer	the teacher, instructor	le moniteur	l' istruttore	profesor de equitacion
die Reitbahn	the riding track	la piste	il maneggio	el picadero
die Reithalle	the riding hall	le manège	la stella da maneggio	el picadero
die Bande	the wall, kicking board	le pare-botte	la sponda	la pared
die Bahnpunkte	the points of the arena	les lettres du manège	i punti sponda	los puntos de la pared

der Außenplatz	the outdoor arena	la carrière	il campo esterno	el campo exterior
die Abteilung	the department	le groupe	il reparto	el grupo
die Hufschlagfiguren	the school-figures	les figures du manège	le figure di pista	las figuras de la pared
der Schritt	the walk	le pas	il passo	el paso
der Trab	the trot	le trot	il trotto	el trote
der Galopp	the canter	le galop	il canter	el galope
Ganze Bahn	to go large	marcher large	tutta la pista	toda la pista
Der Zirkel	The circle	le cercle	il circolo	el círculo
die Volte	the volt	la volte	una svolta	la vuelta
rechte Hand	right hand, right lead	à main droite	andare a destra	la mano derecha
linke Hand	left hand, left lead	à main gauche	andare a sinistra	la mano izquierda
der Handwechsel	the change of hands	le changement de main	cambiamento di parte	la cambio de mano
das Schenkelweichen	the leg yielding	la cession à la jambe	l'appoggio laterale	los apoyos
das Rückwärtsrichten	the rein back	le reculer	cavalcare all' indietro	el paso atrás
die Kehrtwendung	the turn	le demi-tour	il dietro-front	la media vuelta
der Sitz	the seat	l'assiette	il modo di cavalcare	el asiento
die Hilfen	the aids	les aides	l' aiuto cavalcare	los ayudas
die Kreuzeinwirkung	the influence of spine	l'impulsion d'assiette	la guida schienale	influencia del asiento
die Gewichtshilfen	the weight aids	le poids du corps	l' aiuto con il peso	los ayudas de pesos
die Zügelhilfe	the rein aids	l'aide des rênes	l' aiuto con le redini	los ayudas de riens
die Schenkelhilfen	the leg aids	l'aide des jambes	l' aiuto con le cosce	los ayudas de piernas
der treibende Schenkel	the driving leg	la jambe	la coscia di guida	la presión de las piernas
die halbe parade	the half halt	le demi-arrêt	la parata media	la parada media
die ganze parade	the halt	l'arrêt	la parata completa	la parada total
anreiten	to move off	avancer	cavalcare	empieza
antraben	to start off in trot	depart au trot	al trotto	empieza a trotar
angaloppieren	to start off in canter	depart au galop	al canter	empieza a galopar
leicht traben	rising trot, posting	le trot enlevé	al trotto libero	paso ligero
der leichte Sitz	forward, jumping seat	l'assiette enlevé	la cavalcata leggera	el asiento ligero
die Stellung	the flexion	l'arrêt	la posa	la línea de caballo

die Biegung	the bend of body	l'incurvation	il piegamento	la curva de caballo
der Takt	the rythm	le tact équestre	il tempo di andatura	el ritmo
die Anlehnung	the contact	l'appui	l'applicazione	la aceptación
der Schwung	the impulsion	l'impulsion	il movimento	la impulsión
die Versammlung	the collection	le rassembler	l' accumulazione	la reunión

### Anatomie

das Pferd	the horse	le cheval	il cavallo	el caballo
der Kopf	the head	la tête	la testa	la cabeza
die Ohren	the ears	les oreilles	le orecchie	las orejas
das Auge	the eye	l' oeil	l' occhio	el ojo
die Nüstern	the nostrils	les naseaux	le narici	los ollares
die Ganasche	the lower jaw	la mâchoire	le ganasse	el carillo
das Maul	the mouth	la bouche	la bocca	la boca
das Kinn	the chin	le menton	il mento	el babilla
das Genick	the poll	la nuque	la nuca	la nuca
die Stirn	the forehead	le front	la fronte	la frente
der Schopf	the bob	le toupet	il ciuffo	el tupé
die Mähne	the mane	la crinière	la criniera	el crin
die Widerrist	the withers	le garrot	il garrese	la cruz
die Brust	the breast	la poitrine	il petto	el pecho
der Bug	the bow	la proue	punta di petto	la proa
der Bauch	the belly	le ventre	la pancia	la barriga
die Schulter	the shoulder	l' epaule	la spalla	la espalda
das Gelenk	the joint	l' articulation	il gomito	la articulación
der Knochen	the bone	cet os	l' osso	el hueso
die Muskeln	the muscles	le muscle	i muscoli	los muslos
das Skelett	the sceleton	le squelette	il scheletro	el esqueleto
der Halswirbel	the cervial vertebra	vertèbres cervicales	le vertebre cervicali	la vértebra cervical
die Rippen	the ribs	les côtes	le costole	las costillas

das Hufbein	the third phalanx	le paturon	il nodello	el tejuelo del casco
die Fessel	the pastern	le boulet	il pastorale	la cuartilla
die Sehne	the sinew	le tendon	i tendini flessori	el tendón
der Huf	the hoof	le sabot	lo zoccolo	el talón/ / el casco
der Rücken	the back	le dos	la schiena	el dorso
die Lende	the loin / hip	les reins	i filetti	el lomo
die Kruppe	the croup	la croupe	la groppa	la grupa
die Flanke	the flank	le flanc	il fianco	el flanco
der Schweif	the tail	la queue	la coda	la cola
das Knie	the stifle	le genou	il ginocchio	la rodilla
das Sprunggelenk	the hock	le jarret	il garretto	el corvejón
die Kastanie	the chestnut / castor	la châtaigne	la castagna	el espejuelo
die Blesse	the blaze	le chanfrein	la macchia	la marca en la cabeza
das Fell	the coat	la poil	il pelo	la capa
die Farben	colors	les robes	il colore	el color
der Rappe	the black horse	le cheval noir	il morello	un caballo negro
der Schimmel	the white horse	le cheval blanc	il cavallo grigio	un caballo tordo
der Fuchs	the sorrel horse	l' alezan	il sauro	un caballo alazán
der Braune	the brown horse	le bai	il baio	un caballo castano
der Falbe	the dun horse	le cheval aubère	il baio chiaro	un caballo bayo

### Reitstall / Ausritt

der Reitstall	the riding stable	l' ecurie	la scuderia per cavalli da sella	la cabelleriza
Ich bin Anfänger	I'm beginner	je suis débutant	Sono un principiante	Jo soy un novato
Ich bin kein Anfänger	I'm not a beginner	je ne suis pas un débutant	Non sono un principiante	Jo no soy un novato
Ich kann reiten	I am able to ride	Je sais monter à cheval	Lo so cavalcare	Yo se cavalgar
Ich bin Reiter	I am a rider	Je suis cavalier	Lo sono cavaliere	Yo soy jinete
das ruhige Pferd	the calm horse	le cheval calme	il cavallo calmo	el caballo tranquilo
das stürmische Pferd	the temperamentfull horse	le cheval fougeux	il cavallo bizzarro	el caballo salvaje

der Ausritt	the ride	le promenade au cheval	la cavalcata	el paseo
mit Begleitung	accompanied	avec guide	con accompagnamento	con compañía
auf dem Platz	in the outdoor arena	dans le carré	nel maneggio	en el picadero
am Strand	on the beach	sur la plage	nella spiaggia	en la playa
im Wald	in the wood	en forêt	nel bosco	en el bosque
im Gelände	outside, cross country	en tous terrains	nella campagna	en el campo
der Berg	the mountain	la montagne	in montagna	la montana
der Hügel	the hill	la colline	nella collina	el montículo
das Gewässer	the water	l' eau	nell' acqua	las aguas
der Bach	the brook	le ruisseau	il ruscello	el arroyo, riachuelo
rechts reiten	keep right	rester à droite	cavalcare a destra	cabalgar a la derecha
Halt!	Stop!	Stop!	Alt!	Alto!
der Weg/Pfad	the path	le sentier	la via	el camino
die Straße	the road	la rue/ le chaussee	la strada	la calle
der Verkehr	the traffic	le traffic	il traffico	el tráfico
der Reitweg	the riding path	le sentier cavalier	la pista per cavalli	el camino de caballo
hintereinander	one after another	l' un derrière l' autre	uno dietro l' altro	uno detrás de otro
hinauf	hillup	en amont	in su	hacia arriba
hinab	downwards	en bas	in giù	hacia abajo
Preis pro Stunde	price per hour	tarif horaire	prezzo all' ora	el precio por hora
bei jedem Wetter	at all weather	par tous les temps	a ogni tempo	también cuando hace mal tiempo
nicht bei Regen	not during rain	pas, quand il pleut	no con pioggia	no cuando llueve
Um wieviel Uhr?	At what time?	A quelle heure?	A che ora?	A que hora?
Wie lange?	How long?	Combien de temps?	Quanto tempo?	Cuanto tiempo?
das Scheuen	the fear, shy	avoir peur	l' adombrarsi	espantarse
das Ausschlagen	the kicking	la ruade	calciare, scalciare	cocear
das Beißen	the biting	la morsure	mordere	morder
das Durchgehen	the bolting	le passage	scappare	desbocarse
Ist eine Gerte nötig?	Is a whip nessecary?	Faut-il une bodine?	Ha bisogno del frustino?	Hace falta vara?



Gibt es Giftpflanzen?	Are there poisoned plants?	Y a-t-il des plantes toxiques?	Esistono piante velenosa?	Hay hierbas venenosas?
die Bodenverhältnisse	the soilconditions	l' état du sol	le condizioni dell terreno	la naturaleza del terreno
Gib Fuß/ Huf!	Give hoof!	Donne le pied!	Alza lo zoccolo!	Dame la pata! Dala!